

# افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نياشد تن من ميباد بدین بوم ویر زنده یک تن ميباد  
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

[www.afgazad.com](http://www.afgazad.com)

[afgazad@gmail.com](mailto:afgazad@gmail.com)

Letters

نامه ها

۱۷ می ۲۰۰۹

## یادداشت پورتال :

دیروز پیام امتنانیه همکار گرانقدر ما ، جناب داکتر صاحب "غروال" ، را به زبان المانی تقدیم کردیم و اینک قرار وعده ، ترجمه دری آن پیشکش میگردد :

داکتر کریم غروال  
۱۵ می ۲۰۰۹

## تیم ارجمند AA-AA ، سلامونه !

نسبت همدردی در یک لحظه دردناک، از شما از صمیم قلب تشکر میکنم. غمشریکی شما، من و فامیلم را در یک لحظه بسیار دردآور روحاً تقویه کرد و قوت قلب بخشید. جلو مرگ را کس گرفته نمیتواند، مگر مرگ خانم، که رفیق زندگانی من بود، نه تنها من، بلکه حتی تیم داکتران مُعالج را غافلگیر ساخت. چون تمام معاینات منظم در شفاخانه، عین ارقام را نشان میدادند، داکتران به کالبدشگافی مشورت دادند، تا معلوم گردد، که علت مرگ خانم مرحومم در چه بوده است؟ در نتیجه کالبد شگافی معلوم گردید، که خانم مرحومم پنج سال پیش التهابی در ناحیه قلب خود داشته که بر آن وقعی گزارده نشده بود. در نتیجه بکتریهائی بوجود آمده و وایرس نامعلومی را ایجاد کردند، که در اثنای معاینات کشف شده نتوانست، و همین وایرس باعث هلاک آن مرحومی گردید.

من خود را مکلف به دادن این تفصیل دانستم، که هدفش این بود، تا چنین التهابات سطحی، به نظر اغماض دیده نشوند.

من از تمام دوستانی که برایم تلفون کردند، خواه تماس تلفونی برقرار گردید و یا نگریدید، اظهار سپاس مینمایم.

من از تمام عزیزانی که از طریق ایمیل، تحمل این مصیبت طاقتفرسا را بر من آسان ساختند، ابراز امتنان مینمایم.

من از تمام دوستانی که نتوانستم ایشان را در جریان بگذارم، از صمیم دل معذرت میخوام.

خانم عزیزم آرزوی مراسم ساده خاکسپاری را کرده بود، که مجبور بودم مطابق آن عمل کنم.

یکبار دگر از تمام دوستان و آشنایان ارجمند، بخاطر همدردی ایشان سپاسگزاری میکنم.

تیم AA-AA ، جلیل القدر است. من به این تیم ارزش بسیار قایل بوده و مجاهدات و مساعی خستگی ناپذیر ایشان را در مسیر نیل به استقلال و صلح کشور ما، بدیده حرمت عظیم، مینگرم.

از طریق چنین شخصیت ها، امکان آن بوجود آمد، تا درد بیکران مردم غیور ما، بگوش جهانیان برسد.

خداوند نگهدار مردم ما

خداوند نگهدار شما

خداوند به شما قدرت بدهد، تا سهم خود را در برقراری صلح در مملکت ما، اداء نمایند.

حرمت عظیم به شما

غروال شما

---

اصل متن المانی این پیام بزرگوارانه را یکبار دگر در ذیل از نظر خوانندگان گرانقدر پورتال "افغانستان آزاد - آزاد افغانستان" میگذرانیم :

Dr. Karim Gharwal

۱۵,۰۵,۲۰۰۹

Liebes AA-AA Team Salamona,

Ich danke ihnen von ganzem Herzen für ihre freundschaftliche Anteilnahme in unserer schweren Zeit, es hat mich und meine Familie seelisch sehr gestärkt und viel Kraft gegeben. Der Tod ist unvermeidbar, aber der Tod meiner Frau und Freundin meines Lebens kam sehr unerwartet, sogar das Team der Ärzte war überrascht, weil alle regelmäßigen Untersuchungen im Spital gleiche Werten zeigten, deswegen bestanden die Ärzten auf Obduktion, um heraus zu finden, woran meine Frau gestorben ist? Die Obduktion hat gezeigt, dass sie vor ۰ Jahren im Herzgegend Entzündung gehabt, diese Entzündung wurde außer Acht gelassen, somit Bakterien erzeugt und ein giftiges unbekanntes Virus war die Folge, welches bei Untersuchungen nicht feststellen werden könnten.

Ich fühle mich verpflichtet diesen schrecklicher Fall in Detail zu schreiben, weil ich versuche, dass solche harmlose Entzündungen nicht am leichten Schulter genommen werden sollen!

Ich bedanke mich sehr herzlich bei allen Freunden und Bekannten, die angerufen haben welche ich entgegen nehmen könnten und welche nicht.

Ich bedanke mich bei allen Freunden und Bekannten, die uns diese schmerzlichen Tagen durch Emails mit Trost erleichtert haben.

Ich entschuldige mich vom ganzen Herzen bei denen, die auf mich sauer und zornig sind, weil ich diese Freunden und Bekannten nicht informieren könnte.

Meine Frau wollte schlichtes Begräbnis haben und ich habe den Wunsch meiner verstorbenen Frau zu erfüllen gehabt.

Nochmals, ich danke herzlich ALLEN lieben Freunden und lieben Bekannten für ihre Anteilnahme.

AA-AA Team ist großartig und ich schätze das Team sehr und ich habe großen Respekt und Achtung für ihre unermüdlichen Bemühungen und Anstrengungen für die Befreiung des Landes und Erreichung der Frieden in unserem Land. Durch solche patriotischen Persönlichkeiten wie sie unteren anderen auch wurde ermöglicht, das Leid des tapferen Volkes tagtäglich in der Weltöffentlichkeit zu zeigen.

Gott schütze unser Volk, Gott schütze Euch, Gott gib Euch die Kraft dafür, um einen Beitrag für die Friede im Land leisten zu können!

großer Respekt vor Euch, Euer Gharwal